

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Band:** 54 (1976)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kurz berichtet - En quelques lignes - Notizie in breve

## Post

1975 wurden wiederum 870 Briefe, die an das **Christkind**, den **St. Nikolaus** oder den **Weihnachtsmann** adressiert waren, der Schweizer Post anvertraut. Rund 640 Zuschriften, darunter eine stattliche Zahl für ausländische Kinder, konnten beantwortet werden.

Über den Jahreswechsel 1975/76 erlebte das **Elektronische Rechenzentrum der PTT** in Bern wieder **Rekordfrequenzen im Einzahlungskartenverfahren**. Am 29. Dezember wurden 1,2 Mio, am 30. 0,8 Mio und am 5. Januar 1,3 Mio Zahlungen verarbeitet.

## Telefon

Die Zahl der **Kündigungen von Telefonanschlüssen** nahm bis Oktober 1975 gegenüber dem Vorjahr um 12 911 oder 11,3% zu. Eine Untersuchung der Kreistelefondirektionen ergab folgende Ursachen: 1. Rückgang der Bevölkerung als Folge der Abwanderung von Arbeitskräften ins Ausland, 2. Reduktion oder Einstellung der kommerziellen Tätigkeit der Abonnenten und 3. sparsamere Lebenshaltung wegen Arbeitszeitverkürzung oder Arbeitslosigkeit. Andererseits nahmen die Neuanschlüsse um 19 018 oder 9,3% ab.

**4 direkte Satellitenleitungen Zürich-Mexiko** kamen in Dezember 1975 in Betrieb; der bisherige Leitweg über die USA bleibt als Überlaufmöglichkeit bestehen.

Bei einem Gesprächsaufkommen von 48,3 Mio Taximinuten in den Monaten September und Oktober 1975 wurden **Auslandverbindungen** von 44,4 Mio Taximinuten oder **91,8% von den Teilnehmern selber hergestellt**. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme des Selbstwahlanteils um 3,1%.

In den **TERCO-Räumlichkeiten Luzern**, die am 5. Januar termingerecht der IBM übergeben werden konnten, kam u.a. mit einer **unterbrechungslosen Computerstromversorgungsanlage von total 520 kVA** die bisher grösste bei den schweizerischen PTT-Betrieben eingesetzte Wechselrichteranlage in Betrieb.

Anlässlich eines **Kundentages in Buchberg SH** entschieden sich von den 55 Neuabonnenten 66% für den normalen grauen Tischapparat, 12% für einen Wandapparat, 4% für eine cremefarbige, 6% für die neue orange und 12% für die neue braune Station. Die farbigen Telefonapparate werden seit Anfang 1976 abgegeben.

1975 nahm die Zahl der **Telefonanschlüsse** um 71 157 auf 2 462 009 zu, jene der **Sprechstellen** um 122 620 auf 3 912 971. Im gleichen Zeitraum konnte die Zahl der mehr als 3 Monate wartenden Abonnenten um weitere 8949 auf 10 307 abgebaut werden. Auf 100 Einwohner gab es Ende 1975 38,4 Telefonanschlüsse bzw. 61,1 Sprechstellen.

## Poste

En 1975, ce ne sont pas moins de 870 lettres, adressées à l'**Enfant Jésus**, à **Saint Nicolas** ou au **Père Noël**, qui ont été à nouveau confiées à la poste suisse. Il a été possible de répondre à quelque 640 missives, dont un nombre important pour des enfants étrangers.

Au passage de l'année 1975 à l'année 1976, le **centre de calcul électronique des PTT** à Berne a derechef connu des **affluences records dans le système des cartes de versement**. Le 29 décembre, il a traité 1,2 million, le 30 décembre 0,8 million et le 5 janvier 1,3 million de paiements.

## Téléphone

Le nombre des **résiliations de raccords téléphoniques** jusqu'au mois d'octobre 1975 a augmenté de 12 911 ou de 11,3% par rapport à l'année antérieure. Compte tenu des départs «normaux», l'augmentation du nombre des résiliations serait de 7%. Les directions d'arrondissement des téléphones ont mené à ce sujet une enquête qui a donné les causes suivantes: 1° Recul de la population ensuite du départ de travailleurs pour l'étranger, 2° réduction ou suspension de l'activité commerciale des abonnés et 3° train de vie plus économe en raison de la diminution du nombre des heures de travail ou du chômage. D'autre part, les nouveaux raccords ont régressé de 19 018 ou de 9,3%.

**Quatre liaisons directes par satellite Zurich-Mexico** ont été inaugurées en décembre 1975; l'ancienne voie d'acheminement par les Etats-Unis d'Amérique subsiste comme possibilité de débordement.

Sur un total de conversations de 48,3 millions de minutes taxées échangées durant les mois de septembre et d'octobre 1975, les **communications internationales établies directement par les abonnés** représentent 44,4 millions de minutes taxées ou **91,8%**. Par rapport à l'année précédente, cela correspond à une augmentation de 3,1% des communications sélectionnés directement.

Dans les **locaux de TERCO à Lucerne**, qui ont été remis à IBM le 5 janvier conformément au programme, le plus grand onduleur utilisé jusqu'ici dans l'Entreprise des PTT suisses a été mis en service, entre autres choses, avec une **installation d'énergie ininterrompue pour ordinateurs de 520 kVA au total**.

A une **journée de la clientèle organisée à Buchberg SH**, des 55 nouveaux abonnés 66% ont choisi l'appareil de table gris normal, 12% un appareil mural, 4% un appareil de couleur crème, 6% le nouvel appareil orange et 12% le brun. Les appareils en couleurs sont remis depuis le début de 1976.

En 1975, le nombre des **raccords téléphoniques** a augmenté de 71 157 et a atteint 2 462 009, celui des **postes téléphoniques** de 122 620 et 3 912 971. Durant la même période, le nombre des personnes attendant un raccordement téléphonique a diminué de 8949 et a été ramené à 10 307. A la fin de 1975, il y avait 38,4 raccords téléphoniques et 61,1 postes téléphoniques pour 100 habitants.

## Posta

Nel 1975 sono state nuovamente consegnate alle Poste svizzere 870 lettere che erano destinate a **Gesù Bambino**, a **San Nicolao** o a **Babbo Natale**. A circa 640 di queste lettere si è potuto dare una risposta. Molte di esse erano destinate a bambini che abitano all'estero.

Alla fine 1975/inizio 1976, il **centro di calcolo elettronico delle PTT** ha registrato una nuova **frequenza record nel sistema delle schede di versamento**. Il 29 dicembre sono stati elaborati 1,2 milioni di versamenti, il 30 0,8 milioni e il 5 gennaio 1,3 milioni.

## Telefono

In confronto all'anno precedente, il numero di **disdette di collegamenti telefonici** ha subito fino a ottobre 1975 un aumento di 12 911 unità ossia dell'11,3 per cento. Tenuto conto delle diminuzioni «normali», l'aumento delle disdette dovrebbe essere del 7 per cento. Un esame in merito, effettuato dalle direzioni di circondario dei telefoni, ha dato i seguenti risultati: 1. Diminuzione della popolazione in seguito all'emigrazione di forze lavorative verso l'estero; 2. Riduzione o cessazione dell'attività commerciale degli abbonati; 3. Diminuzione del tenore di vita a causa della riduzione delle ore lavorative o della disoccupazione. D'altra parte, i nuovi collegamenti sono diminuiti di 19 018 unità o del 9,3 per cento.

Durante il mese di dicembre 1975, sono state messe in esercizio **4 linee via satellite dirette tra Zurigo e il Messico**. La via d'istadamento attraverso gli USA, valevole finora, rimane quale possibilità di trabocco.

Dei 48,3 milioni di minuti di conversazioni tassate nel **traffico telefonico internazionale** durante i mesi di settembre e ottobre 1975, il 91,8 per cento sono risultati da comunicazioni stabilite **dell'abbonato in selezione automatica**. In confronto all'anno precedente, ciò corrisponde a un aumento del 3,1 per cento delle comunicazioni selettive direttamente.

Nei **locali TERCO a Lucerna**, che sono stati rimessi puntualmente il 5 gennaio alla ditta IBM, è stato messo in esercizio tra l'altro un **impianto di alimentazione del calcolatore di un totale di 520 kVA**. Esso assicura un'alimentazione ininterrotta ed è l'impianto a corrente alternata più grande introdotto finora dall'Azienda delle PTT.

In occasione di una **giornata riservata al pubblico a Buchberg nel Canton Sciafusa**, il 66 per cento dei 55 nuovi abbonati ha optato per l'apparecchio telefonico da tavolo color grigio, 12 per cento per un apparecchio murale, 4 per cento per quello di colore crème, 6 per cento per il nuovo apparecchio color arancione e 12 per cento per quello nuovo di colore bruno.

Nel 1975, il numero di **collegamenti telefonici** è aumentato di 71 157 unità per un totale di 2 462 009, quello dei **posti telefonici** di 122 620 per un totale di 3 912 971 unità. Nello stesso periodo, è stato possibile abbassare di altre 8949 unità a 10 307 il numero degli abbonati che devono aspettare più di 3 mesi prima di ricevere il collegamento telefonico. Alla fine del 1975, su 100 abitanti si contavano 38,4 collegamenti telefonici, rispettivamente 61,1 posti telefonici.

1975 kamen 10 neue **Telefonie-Richtstrahlstrecken** mit total 191 Breitband- oder 343 800 Sprechkanal-Kilometern in Betrieb. Am Jahresende zählte das Netz insgesamt 9346 Breitbandkanal- oder 2 648 560 Sprechkanal-Kilometer.

### Telegraf, Telex, Mietleitungen

Der **Telexverkehr mit der Demokratischen Volksrepublik Korea** (Nordkorea) wurde Anfang Januar eröffnet.

1975 nahm die Zahl der **Telexanschlüsse** um 1608 auf 22 414 zu. Gegenüber 1974 (597) hat die Zahl der Kündigungen um 428 zugenommen. Auf 10 000 Einwohner traf es Anfang 1976 35 Telexanschlüsse.

Das **Mietleitungsnetz** zählte Ende 1975 1603 Fernleitungen (1974: 1425). Davon entfallen 52% auf Fernschreibkanäle und 48% auf Telefonstromkreise. Im vergangenen Jahr stieg die Zahl der auf dem Fernmelde-Netz benutzten **Modems** um 36% auf 4274, wovon 49,4% auf dem Telefonwählnetz und 50,6% auf gemieteten Stromkreisen eingesetzt sind.

### Radio, Fernsehen

Um **16 Umsetzer erweitert** wurde im Januar das schweizerische Fernsehnetz, und zwar für das Programm

	DRS Kanal	TSR Kanal	TSI Kanal
Undervelier BE	54		62
St-Ursanne BE	48		51
Alt St. Johann SG		48	51
Appenzell AI		51	54
Kreuzlingen TG		56	59
Pfänder/Vorarlberg		49	62
Stein SG		59	62
Wattwil SG		53	56

Für die **8 internationalen Skirennen im Berner Oberland und in Les Diablerets** von Anfang Januar stellten die PTT 120 Leitungen für die Radio- und Fernsehübertragungen bereit. Die Berichterstattung über die **Eiskunstlauf-Europameisterschaften in Genf** erforderte 100 Leitungen.

Ende 1975 gab es 2 075 574 **Hörerkonzessionen**, das sind 39 143 (1974: 33 227) oder 1,9% mehr als vor einem Jahr. Die Radiodichte beläuft sich nun auf 324 Konzessionen je 1000 Einwohner.

419 561 **Telefonrundsprachanschlüsse** gab es Ende 1975, das heisst ihre Zahl stagniert.

1975 nahm die Zahl der **Fernsehkonzessionen** um 44 780 (1974: 86 926) oder 2,6% auf insgesamt 1 759 116 zu. Die Fernseh-dichte beläuft sich auf 275 Konzessionen je 1000 Einwohner.

1975 prüften die PTT **766 Kandidaten zur Erlangung des Radiotelefonistenausweises für Piloten**, von denen 669 die Prüfung bestanden.

1975 wurde das **schweizerische Fernsehrichtstrahlnetz** um 33 neue Teilstrecken mit total 1327 Breitbandkanalkilometern ausgebaut und erreichte Ende Jahr eine Gesamtlänge von 13 537 Kilometern.

En 1975, 10 nouvelles **liaisons de téléphonie par faisceaux hertziens**, avec un total de 191 kilomètres de canaux à large bande ou de 343 800 kilomètres de canaux téléphoniques, ont été ouvertes à l'exploitation. A la fin de l'année, le réseau comptait en tout 9346 kilomètres de canaux à large bande ou 2 648 560 kilomètres de canaux téléphoniques.

### Télégraphe, télex, circuits loués

Le **trafic télex avec la République populaire démocratique de Corée** (Corée du Nord) a été inauguré au début de janvier.

En 1975, le nombre des **raccordements télex** a augmenté de 1608 et a passé à 22 414. Par rapport à 1974 (597), le nombre des résiliations s'est accru de 428. Au début de 1976, on comptait 35 raccordements télex pour 10 000 habitants.

A fin 1975, le **réseau des circuits loués** disposait de 1603 circuits interurbains (1974: 1425), dont 52% concernaient des canaux de téléimprimeur et 48% des circuits téléphoniques. L'année dernière, le nombre des **modems** utilisés dans le réseau de télécommunication a crû de 36% et atteint 4274: 49,4% sont employés sur le réseau téléphonique à commutation automatique et 50,6% sur des circuits loués.

### Radio, télévision

En janvier, le réseau de télévision suisse a été **renforcé par 16 réémetteurs** pour les programmes suivants:

	DRS canal	SR canal	SI canal
Undervelier BE	54		62
St-Ursanne BE	48		51
Alt St. Johann SG		48	51
Appenzell AI		51	54
Kreuzlingen TG		56	59
Pfänder/Vorarlberg		49	62
Stein SG		59	62
Wattwil SG		53	56

Pour les **8 courses internationales de ski dans l'Oberland bernois et aux Diablerets** du début janvier, les PTT ont mis à disposition 120 lignes pour les retransmissions radiophoniques et télévisuelles. Les reportages des **Championnats d'Europe de patinage artistique à Genève** ont nécessité 100 lignes.

A fin 1975, il y avait 2 075 574 **concessions d'auditeurs**, soit 39 143 (1974: 33 227) ou 1,9% de plus qu'une année auparavant. La densité radiophonique s'élève à 324 concessions pour 1000 habitants.

Le nombre des **raccordements de télédiffusion** était de 419 561 à fin 1975, ce qui signifie qu'il stagne.

En 1975, le nombre des **concessions de télévision** s'est accru de 44 780 (1974: 86 926) ou de 2,6% et a atteint le chiffre total de 1 759 116. La densité télévisuelle est de 275 concessions pour 1000 habitants.

Les PTT ont examiné, en 1975, **766 candidats désireux d'obtenir le certificat de radiotéléphoniste pour pilote**. 669 ont réussi l'examen.

En 1975, le **réseau suisse de télévision à faisceaux hertziens** a été agrandi de 33 nouvelles liaisons partielles avec 1327 kilomètres de canaux à large bande au total et, à la fin de l'année, comptait une longueur totale de 13 537 kilomètres.

L'anno scorso, sono stati messi in esercizio 10 nuovi **ponti radio telefonici** con un totale di 191 chilometri a larga banda oppure 343 800 chilometri di canali telefonici. Alla fine dell'anno, la rete contava in tutto 9346 chilometri a larga banda o 2 648 560 chilometri di canali telefonici.

### Telegrafo, telex, linee noleggiate

La **corrispondenza per telex con la Repubblica Democratica Popolare di Corea** (Corea del Nord) è stata aperta all'inizio di gennaio.

Nel 1975, sono stati messi in esercizio 1608 nuovi **collegamenti telex**. A fine anno se ne contavano 22 414. In confronto al 1974 (597), il numero delle disdette è aumentato di 428 unità. All'inizio di quest'anno, si contavano su 10 000 abitanti 35 collegamenti telex.

La **rete di linee noleggiate** contava, alla fine del 1975, 1603 linee interurbane (1974: 1425). Il 52 per cento è rappresentato dai canali telegrafici e il 48 per cento dai circuiti telefonici. L'anno scorso, i **modem** in esercizio sulla rete delle telecomunicazioni sono aumentati del 36 per cento e hanno raggiunto le 4274 unità. Il 49,4 per cento di tali modem sono impiegati sulla rete telefonica di selezione e 50,6 per cento su circuiti noleggiati.

### Radio, televisione

Nel mese di gennaio, la rete televisiva svizzera è stata ampliata di altri 16 ripetitori concernenti i seguenti programmi:

	DRS Canale	SR Canale	TSI Canale
Undervelier BE	54		62
St-Ursanne BE	48		51
Alt St. Johann SG		48	51
Appenzell AI		51	54
Kreuzlingen TG		56	59
Pfänder/Vorarlberg		49	62
Stein SG		59	62
Wattwil SG		53	56

Per le **8 gare internazionali di sci, che hanno avuto luogo all'inizio di gennaio nell'Oberland bernese e a Les Diablerets**, le PTT hanno messo a disposizione 120 linee per le trasmissioni radiofoniche e televisive. La trasmissione del **Campionato europeo di pattinaggio artistico a Ginevra** ha richiesto la messa a disposizione di 100 linee.

Alla fine del 1975 si contavano 2 075 574 **concessioni della radio**, cioè 39 143 (1974: 33 227), ossia l'1,9 per cento di più, dell'anno precedente. Su 1000 abitanti, il numero delle concessioni ammonta ora a 324.

Il numero di **collegamenti alla filodiffusione**, 419 561 alla fine dell'anno scorso, non ha pressoché subito modificazioni.

Nel 1975, le **concessioni della televisione** sono aumentate di 44 780 unità (1974: 86 926), ossia del 2,6 per cento. A fine anno si registravano quindi 1 759 116 concessioni. Su 1000 abitanti si contano ora 275 concessioni.

Durante lo scorso anno, le PTT hanno esaminato **766 candidati che volevano conseguire il diploma di radiotelefonista per piloti**. 669 di essi hanno superato l'esame.

Nel 1975, la **rete televisiva svizzera di ponti radio** è stata ampliata con 33 nuovi ponti radio corrispondenti a 1327 chilometri di canali a larga banda. Alla fine dell'anno, la lunghezza totale ammontava a 13 537 chilometri.